

KODA

POWER AMPLIFIER

AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE

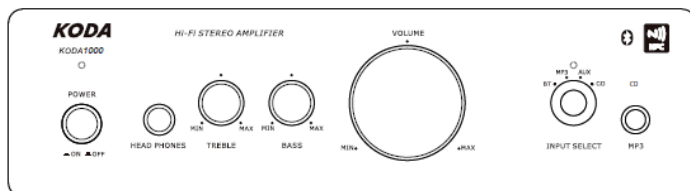
LEISTUNGSVERSTÄRKER

VERMOGENSVERSTERKER

AMPLIFICADOR

AMPLIFICATOR DE PUTERE

OJAČEVALEC



KODA1000

Instruction Manual

Manuel d'Utilisation

Bedienungsanleitung

Handleiding

Manual de Instruções

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

Manual de uso

Congratulations to the purchase of your new amplifier. Please read the manual prior to using the unit and keep it for future reference.

Warnings:



WARNING!

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The triangle containing a lightning symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltages within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



An exclamation mark in a triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

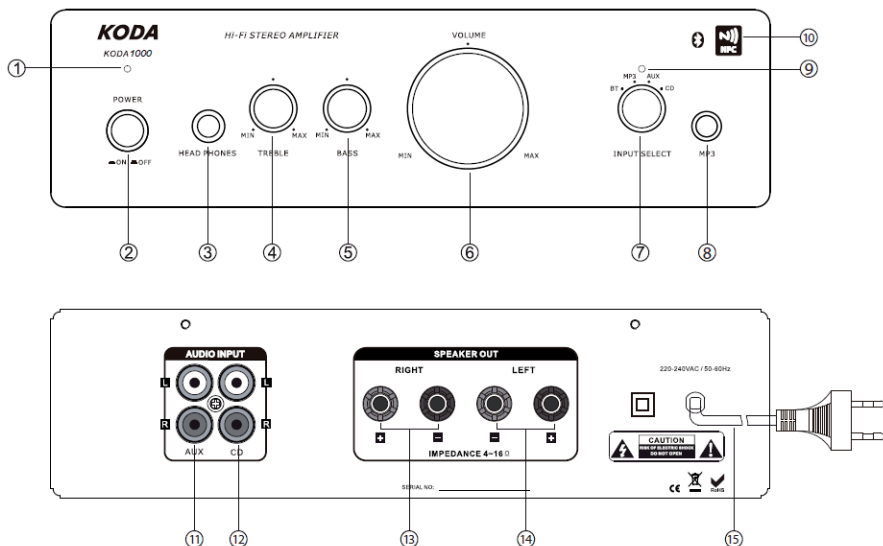


Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Connect the unit only to a power supply that is of the type described in the specifications
- Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable
- Where an all-pole MAINS SWITCH is used as the disconnect device, the location on the apparatus and the function of the switch shall be described and the switch shall remain readily operable.
- Unplug the unit from the mains when it is not used for a long period of time
- Do not let any objects nor liquids enter the housing.
- Don't put any recipients filled with liquids on the housing.

Front and Rear panel description



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Power LED | 2. Power switch |
| 3. Headphone output | 4. Treble button |
| 5. Bass button | 6. Volume button |
| 7. Input selector button (BT/MP3/CD/AUX) | 8. MP3 in jack |
| 9. Bluetooth LED | 10. NFC (Near Field Communication) |
| 11. AUX in jack | 12. CD in jack |
| 13. Right channel speaker output | 14. Left channel speaker output |
| 15. Power cable | |

Operating instructions

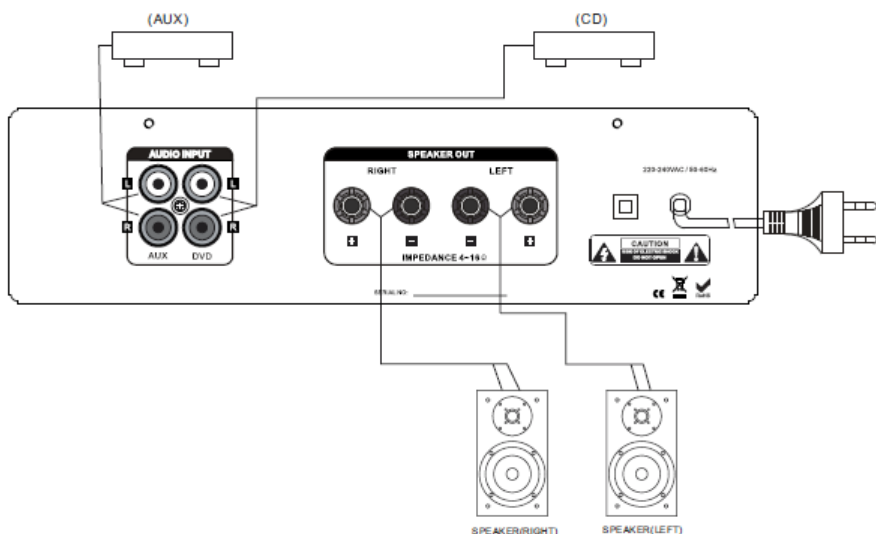
Prior to switching the system on, please make all connections properly according to the below chart.

Please pay particular attention to the polarity. Turn all volume controls down to the minimum.

Turn the input selector switch to the correct position and power the unit on. A few seconds later, the unit has reached normal working condition. Adjust the volume according to your taste.

If the fuse blows, please contact a technician to replace the fuse by a new one that is identical to the original one.

If the LED doesn't light up when the amplifier is switched on, it means that there is a malfunction. Please turn the power immediately off and solve the problem. Turn power on again.



Bluetooth Pairing Procedure

- Turn the input selector to BT position. The blue LED will flash. Activate the Bluetooth function in your equipment (such as mobile phone), search for Bluetooth equipment, the Bluetooth name is "AMPLIFIER". Pair your mobile to "AMPLIFIER" and connect it (blue LED will stay bright), then play your music.
- By NFC function: Turn the input select to BT position, turn on your Bluetooth equipment NFC function, then put your equipment (such as mobile) close to the NFC symbol on the front panel, then it is ok.

Trouble-shooting

If the amplifier doesn't operate properly, check the points in the table below. If this doesn't solve the problem, please contact your dealer.

Problem	Causes	Solution
No sound	• Bad speaker connection • Wrong connection of audio input socket • Bad connection of power plug • Volume turned down to the minimum • Speaker output selector not in	• Connect securely • Check the audio input socket • Connect the power cable properly • Turn the volume up to a suitable level

	the correct position	Select the correct speaker output
Distortion	The volume is too loud	Reduce the volume to an acceptable level
Sound only from one channel	- Incomplete speaker connection - Incomplete input/output lead connections - Left/right balance is off on one side	- Connect securely - Connect securely - Adjust the balance properly

Specifications

Output power (RMS).....	2 x 25W @ 8 Ohms
.....	2 x 30W @ 4 Ohms
THD	<2% (30-20kHz)
Frequency response.....	30Hz – 20kHz
Signal to noise ratio	>77dB (A-weighted)
Rated input level/impedance.....	500mV
Rated load impedance	4 Ohms
Power consumption.....	<80W
Power supply	220-240Vac ~ 50/60Hz
Dimensions	244 x 202 x 67mm
Net weight	2,9 kg

Notes:

1. The above specifications are only for reference
2. Design and specifications are subject to change for improvement without prior notice

Accessories:

- 1x user manual
- 1x 3.5mm mini jack to 3.5mm mini jack lead (20cm)

Nous vous félicitons pour l'achat de ce nouvel amplificateur. Lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et conserver pour référence ultérieure.

Avvertissement:



ATTENTION !

AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE. NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE). L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIECE REMPLACABLE PAR L'UTILISATEUR. TOUTES LES REPARATIONS DOIVENT ETRE EFFECTUEES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIE.



Le triangle avec l'éclair attire l'attention de l'utilisateur sur la présence de tensions non-isolées à l'intérieur du boîtier qui sont d'une magnitude suffisante pour provoquer un choc électrique.



Le point d'exclamation dans le triangle attire l'attention de l'utilisateur sur la présence d'importantes informations continues dans le manuel.

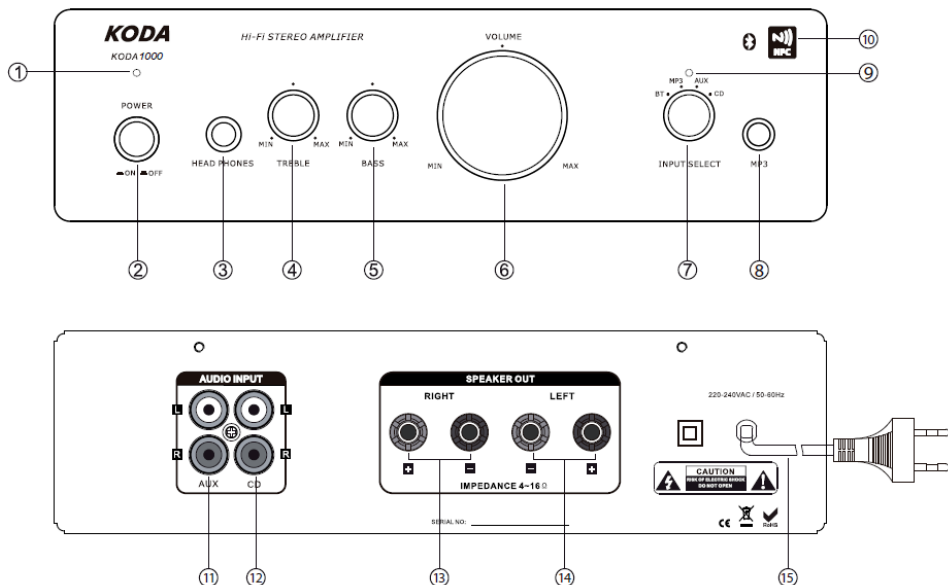


NOTE IMPORTANTE : *Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.*

CONSIGNES DE SECURITE

- Branchez l'amplificateur uniquement sur une source d'alimentation qui délivre la tension spécifiée dans les caractéristiques techniques.
- Lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible.
- Si un interrupteur omnipolaire est utilisé comme dispositif de déconnexion, l'emplacement sur l'appareil et la fonction de l'interrupteur doit être décrite, et le commutateur doit rester facilement accessible.
- Débranchez l'appareil du secteur en case d'une non-utilisation prolongée.
- Ne pas laisser d'objets ni de liquides pénétrer à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas poser de récipients remplis de liquide sur l'appareil.

Description de la façade et de l'arrière



- | | |
|--|---|
| 1. Voyant d'alimentation | 2. Interrupteur M/A |
| 3. Sortie Casque | 4. Réglage des aigus |
| 5. Réglage des graves | 6. Réglage de volume |
| 7. Sélecteur d'entrée (BT/MP3/CD/AUX) | 8. Fiche d'entrée MP3 |
| 9. Voyant Bluetooth | 10. NFC (Communication de proximité) |
| 11. Fiche d'entrée AUX | 12. Fiche d'entrée CD |
| 13. Sortie haut-parleur du canal droit | 14. Sortie haut-parleur du canal gauche |
| 15. Cordon secteur | |

Utilisation

Avant la mise sous tension du système, assurez-vous que toutes les connexions ont été effectuées correctement selon le tableau ci-dessus.

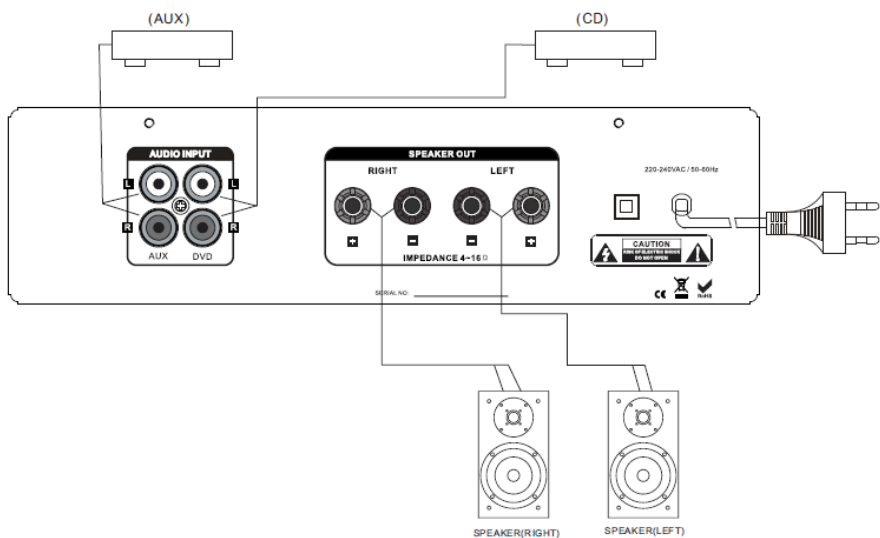
Respectez la polarité !

Baissez complètement tous les contrôles de volume.

Réglez le sélecteur d'entrée sur la bonne source et mettez l'amplificateur sous tension. Quelques secondes plus tard, l'amplificateur a atteint l'état de fonctionnement normal. Réglez le volume à votre convenance.

Le fusible ne peut être remplacé que par un technicien. Le nouveau fusible doit être en tous points identique au fusible d'origine.

Si la LED ne s’allume pas lorsque l’amplificateur est mis sous tension, il y a un dysfonctionnement quelque part. Eteignez immédiatement l’amplificateur et résolvez le problème. Remettez l’amplificateur de nouveau sous tension.



Procédure de synchronisation Bluetooth

- Mettez le sélecteur d’entrée sur la position BT. La LED bleue clignote. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil (téléphone portable ou autre), lancez la recherche pour d’autres appareils Bluetooth. L’amplificateur apparaîtra sous le nom « AMPLIFIER ». Synchronisez votre appareil avec « AMPLIFIER » et passez votre musique.
- Par la fonction NFC: Mettez le sélecteur d’entrée sur la position BT et activez la fonction NFC sur votre appareil. Rapprochez votre appareil (p. ex. votre smartphone) du symbole NFC en façade. La fonction Bluetooth est maintenant opérationnelle.

Diagnostic de défaillance

Si l’amplificateur ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

Problème	Causes	Solution
Pas de son	• Mauvais branchement des HP • Mauvais branchement de l’entrée audio	• Branchez fermement les enceintes • Vérifiez le branchement de l’entrée audio

	• Mauvais branchement secteur • Volume baissé au minimum • Sélecteur d'enceintes dans la mauvaise position	• Branchez correctement le cordon secteur • Montez le volume à un niveau convenable • Sélectionnez la bonne sortie HP
Distorsion	• Le volume est trop fort	• Baissez le volume à un niveau acceptable
Le son ne sort que d'un seul canal	• Mauvais branchement • Mauvais branchement entrée/sortie • La balance gauche/droite est à 0 d'un côté	• Vérifiez les branchements • Vérifiez les branchements • Réglez correctement la balance

Caractéristiques techniques

Puissance de sortie (RMS)..... 2 x 30W sous 4 Ohms
 2 x 25W sous 8 Ohms
 THD <2% (30-20kHz)
 Bande passante..... 30Hz – 20kHz
 Rapport S/B..... >77dB (pondéré A)
 Niveau/impédance d'entrée nominale 500mV
 Impédance de charge nominale 4 Ohms
 Consommation..... <80W
 Alimentation 220-240Vac ~ 50/60Hz
 Dimensions 244 x 202 x 67mm
 Poids..... 2,9 kg

Notes:

1. Les caractéristiques ci-dessus ne constituent qu'une référence.
2. Design et caractéristiques peuvent changer sans préavis si cela apporte une amélioration du produit.

Accessoires:

- 1x mode d'emploi
- 1x cordon de Jack 3,5mm vers Jack 3,5mm (20cm)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Verstärkers. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme durch und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf.

Warnhinweise:



WARNING!

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



Der Blitz im Dreieck weist den Bediener auf gefährliche, unisolierte Spannungen im Gehäuseinneren hin, die stark genug sind, um einen elektrischen Schlag zu verursachen.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Hinweise in der Betriebsanleitung hin.

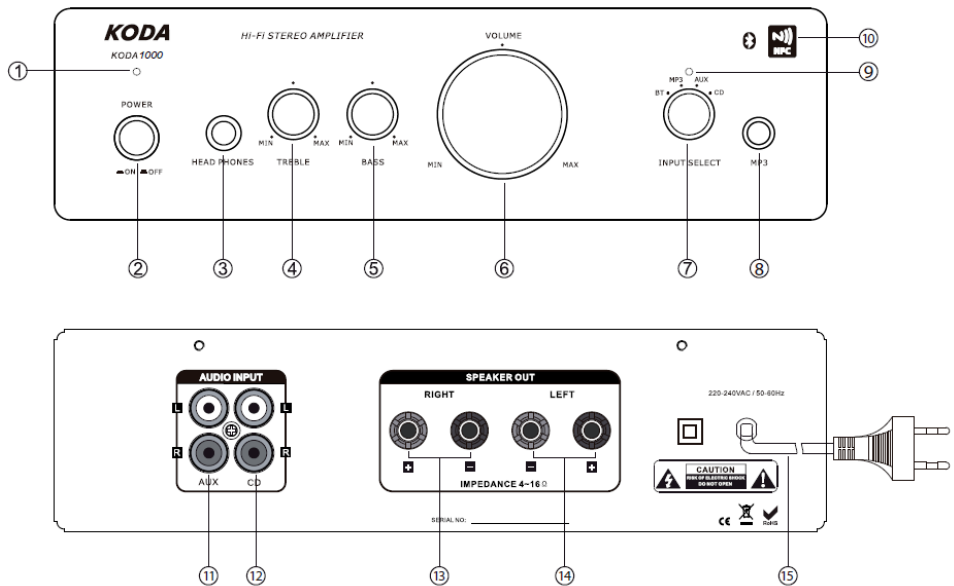


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Wenden Sie sich hierzu an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler!

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nur an eine Stromquelle anschließen, die den Angaben in den technischen Daten entspricht.
- Wenn der Stecker zum Ein- und Ausschalten des Geräts benutzt wird, muss dieser jederzeit leicht zugänglich sein.
- Wenn ein Schalter zur Entkopplung des Geräts benutzt wird, muss dieser deutlich gekennzeichnet sein.
- Bei längerem Nichtgebrauch Gerät vom Netz trennen.
- Es dürfen keine Gegenstände und Flüssigkeiten ins Gehäuse dringen.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter wie Vasen auf das Gehäuse stellen.

Beschreibung der Front- und Rückseite



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Betriebsanzeige | 2. Ein/Aus Schalter |
| 3. Kopfhörerausgang | 4. Höhenregler |
| 5. Bassregler | 6. Lautstärkeregler |
| 7. Eingangswahlschalter (BT/MP3/CD/AUX) | 8. MP3 Eingangsbuchse |
| 9. Bluetooth Anzeige | 10. NFC (Nahbereichskommunikation) |
| 11. AUX Eingang | 12. CD Eingangsbuchse |
| 13. LS-Ausgang rechter Kanal | 14. LS-Ausgang linker Kanal |
| 15. Netzkabel | |

Bedienung

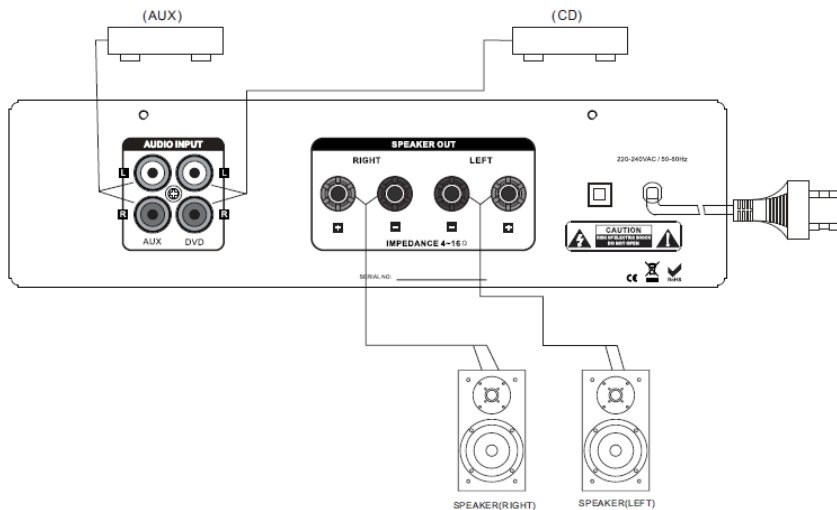
Vor dem Einschalten der Anlage erst alle Anschlüsse vornehmen (Anschlusschema siehe nächste Seite). Bitte achten sie besonders auf die richtige Polarität.

Alle Lautstärkereger ganz herunterfahren.

Den Eingangswahl-schalter auf die entsprechende Eingangsquelle stellen und Gerät einschalten. Nach einigen Sekunden ist das Gerät voll betriebsbereit. Stellen sie die Lautstärke nach Ihren Wünschen ein.

Falls einmal die Sicherung durchbrennt, wenden Sie sich an einen erfahrenen Techniker. Die neue Sicherung muss der alten in jeder Hinsicht entsprechen.

Wenn die LED beim Einschalten des Verstärkers nicht aufleuchtet, liegt ein Fehler vor. Schalten sie sofort wieder das Gerät aus und lösen Sie das Problem. Danach das Gerät erneut einschalten.



Bluetooth Verbindung erstellen

- Den Eingangswahlschalter auf BT stellen. Die blaue LED blinkt. Die Bluetooth Funktion auf dem Bluetooth-fähigen Gerät (z.B. Mobiltelefon) aktivieren und Suche nach anderen Bluetooth Geräten starten. Der Verstärker erscheint unter dem Namen „AMPLIFIER“. Verbinden Sie Ihr Gerät mit „AMPLIFIER“ und spielen Sie Ihre Musik ab.
- Über die NFC Funktion: Den Eingangswahlschalter auf BT stellen und die NFC Funktion auf Ihrem Gerät. Halten Sie ihr Gerät dicht an das NFC Symbol auf der Vorderseite. Die Verbindung steht jetzt.

Fehlerdiagnose

Wenn der Verstärker nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie die nachstehenden Punkte. Wenn das Problem damit nicht behoben ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Problem	Ursachen	Lösungen
Kein Ton	• Schlechter LS-Anschluss • Schlechter Anschluss der Audioquelle • Schlechter Anschluss des	• LS fest anschließen • Audioeingangsbuchse prüfen • Netzkabel richtig anschließen

	Netzkabels • Lautstärke ist ganz heruntergestellt • Kanalwahlschalter ist nicht auf den richtigen Kanal eingestellt.	• Lautstärke auf einen normalen Pegel einstellen • Den richtigen Kanal wählen
Verzerrung	• Die Lautstärke ist zu hoch	• Die Lautstärke auf einen annehmbaren Pegel einstellen
Nur ein Kanal funktioniert	• Unvollständiger LS-Anschluss • Ein- und Ausgänge sind nicht richtig angeschlossen • Links/rechts Balance ist an einer Seite aus	• LS richtig anschließen • Anschlüsse der Ein- und Ausgänge prüfen • Balance richtig einstellen

Technische Daten

Ausgangsleistung (RMS) 2 x 30W @ 4 Ohm
 2 x 25W @ 8 Ohm
 THD <2% (30-20kHz)
 Frequenzgang..... 30Hz – 20kHz
 Störabstand.....>77dB (A-gewichtet)
 Nom. Eingangspegel/-impedanz 500mV
 Nom. Lastimpedanz4 Ohm
 Verbrauch <80W
 Versorgungsspannung220-240Vac ~ 50/60Hz
 Abmessungen..... 244 x 202 x 67mm
 Nettogewicht 2,9 kg

Hinweise:

1. Die obigen Angaben sind nur Bezugswerte
2. Design und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern, wenn dies zur Produktverbesserung dient.

Zubehör:

- 1 Anleitung
- 1x 3,5mm Klinke auf 3,5mm Klinkenkabel (20cm)

Gefeliciteerd voor de aankoop van uw nieuwe versterker. Lees deze handleiding aandachtig door alvorens U de versterker gebruikt en bewaar ze voor latere raadpleging op.

Waarschuwingen:



WARNING!

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrische schokrisico.



De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudsinstructies.

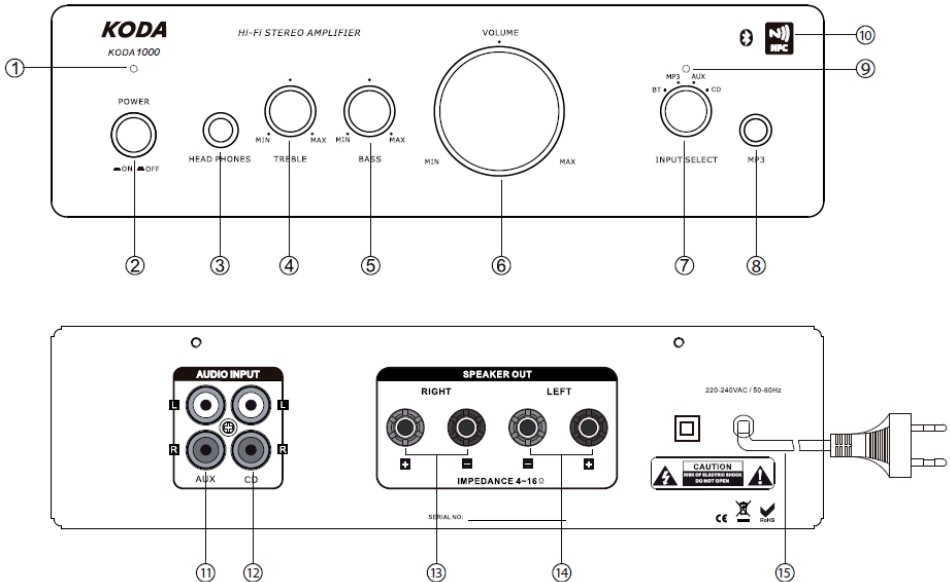


De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De versterker alleen op een voedingsbron aansluiten die van hetzelfde type is zoals in de specificaties getoond.
- Ontkoppeling van het net
 - a) Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd makkelijk bereikbaar zijn
 - b) Indien het toestel via een schakelaar wordt uitgeschakeld, moet deze duidelijk gemarkeerd en makkelijk bereikbaar zijn.
- Na gebruik of in geval van langere niet gebruik trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat geen vloeistoffen of voorwerpen binnen de behuizing dringen.
- Geen met vloeistof gevulde voorwerpen op de behuizing plaatsen.

Voor- en achterzijde



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Power LED | 2. Aan/uit schakelaar |
| 3. Hoofdtelefoon uitgang | 4. Treble regelaar |
| 5. Bass regelaar | 6. Volume regelaar |
| 7. Ingangskeuzeschakelaar (BT/MP3/CD/AUX) | 8. MP3 in jack |
| 9. Bluetooth LED | 10. NFC (Near Field Communication) |
| 11. AUX in jack | 12. CD in jack |
| 13. Rechter kanaal luidspreker uitgang | 14. Linker kanaal luidspreker uitgang |
| 15. Netkabel | |

Bediening

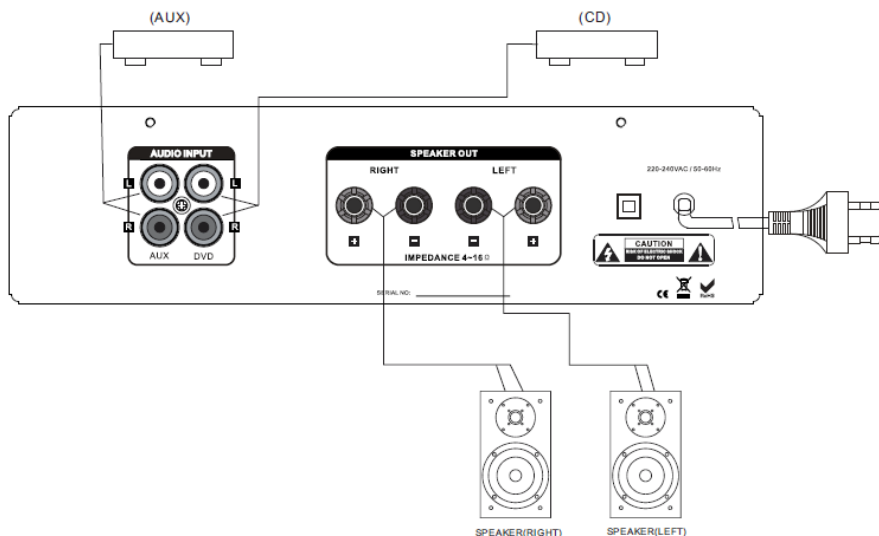
Alvorens u het systeem inschakelt doe alle aansluitingen volgens de beneden staande afbeelding.

Let op de juiste polariteit. Draai alle volume controles naar beneden op het minimum.

Draai de ingangskeuzeschakelaar op de juiste positie en schakel het toestel aan. Na enkele seconden heeft het toestel de normale werkconditie bereikt. Stel het volume na uw wensen in.

Indien de zekering doorbrandt laat ze door een technicus door een identieke vervangen.

Indien de LED niet oplicht wanneer de versterker ingeschakeld wordt heeft de versterker een probleem. Schakel de versterker direct uit en los het probleem op. Schakel de versterker opnieuw aan.



Bluetooth synchronisatie

- Zet de ingangskeuzeschakelaar op BT. De blauwe led flakkert. Activeer de Bluetooth functie op uw unit (zoals smartphone) en zoek naar Bluetooth toestellen. De naam van de versterker is "AMPLIFIER". Synchroniseer uw smartphone met "AMPLIFIER" (de blauwe led licht) en luister naar uw muziek.
- Via de NFC functie: Zet de ingangskeuzeschakelaar op BT. Activeer de NFC functie op uw Bluetooth unit en houd de unit (zoals een smartphone) naast de NFC symbool op het frontpaneel. De verbinding is nu opgesteld.

In geval van storing

Indien de versterker niet goed werkt controleer volgende punten in de tabel beneden. Indien uw probleem niet wordt opgelost raadpleeg uw dealer.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen geluid	• Slechte luidspreker aansluiting • Foute aansluiting van de audio	• Vast aansluiten

	ingang • Slechte aansluiting van de voedingsplug • Volume op het minimum ingesteld • Luidspreker uitgangskeuze schakelaar niet in de juiste positie	• Audio ingang controleren • Netsnoer goed aansluiten • Volume op een geschikt niveau instellen • Kies de juiste luidspreker uitgang
Vervorming	• Het volume is te hoog	• Verminder het volume op een geschikt niveau
Geluid alleen van een kanaal	• Onvolledige luidspreker aansluiting • Onvolledige ingang/ uitgang kabel aansluitingen • Links/rechts balance is uit op een kant	• Vast aansluiten • Vast aansluiten • Balance juist instellen

Specificaties

Uitgangsvermogen (RMS)	2 x 30W @ 4 Ohm
.....	2 x 25W @ 8 Ohm
THD	<2% (30-20kHz)
Frequentiebereik	30Hz – 20kHz
Signaal ruis verhouding	>77dB (A-weighted)
Ingangsniveau/impedantie	500mV
Lastimpedantie	4 Ohm
Opgenomen vermogen	<80W
Voeding	220-240Vac ~ 50/60Hz
Afmetingen	244 x 202 x 67mm
Nettogewicht	2,9 kg

Opmerkingen:

1. De specificaties hierboven zijn alleen referentiewaarden
2. Wisselingen in design en specificaties zonder aankondiging zijn voorbehouden

Toebehoren:

- 1x handleiding
- 1x 3,5mm mini jack naar 3,5mm mini jack kabel (20cm)

Obrigado por adquirir este novo amplificador. Por favor, leia o manual antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.

Avisos:



WARNING!
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,
DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR
MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO
USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING
TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



O triângulo contendo um símbolo de um raio é destinado a alertar o utilizador sobre a presença de voltagens perigosas não isoladas dentro da estrutura do produto, que possui magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico para as pessoas.



Um ponto de exclamação dentro de um triângulo serve para alertar o utilizador para a presença de informações importantes de operação e manutenção (assistência).



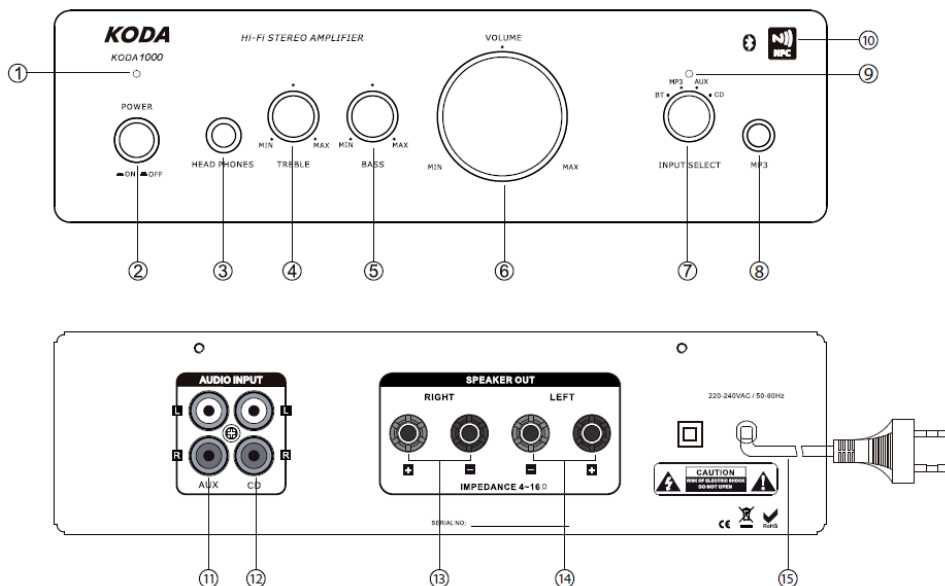
Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Ligue o aparelho apenas a uma fonte de alimentação do mesmo género que o descrito nas especificações.
- Quando a ficha de alimentação é usada como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desligamento deve estar sempre acessível.
- Sempre que um interruptor de alimentação de todos os polos é utilizado como o dispositivo de desligação, a localização no aparelho e a função do interruptor devem ser descritas e o interruptor deve estar sempre acessível.
- Desligue o aparelho da corrente quando não é utilizado durante um longo período de tempo.

- Não deixe nenhum objecto nem líquidos entrar na estrutura.
- Certifique-se de que nenhum líquido seja derramado na estrutura através das aberturas.

Descrição do Pannel Frontal e Traseiro



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. LED Power | 2. Interruptor de potência |
| 3. Saída de auscultadores | 4. Botão Treble |
| 5. Botão Bass | 6. Botão de volume |
| 7. Botão de selecção de entrada (BT/MP3/CD/AUX) | 8. Entrada jack MP3 |
| 9. LED Bluetooth | 10. NFC (Near Field Communication) |
| 11. Entrada jack AUX | 12. Entrada jack CD |
| 13. Saída de coluna de canal direito | 14. Saída de coluna de canal esquerdo |
| 15. Cabo de alimentação | |

Instruções de Operação

Antes de ligar o sistema, verifique se as ligações estão correctas de acordo com o gráfico acima.

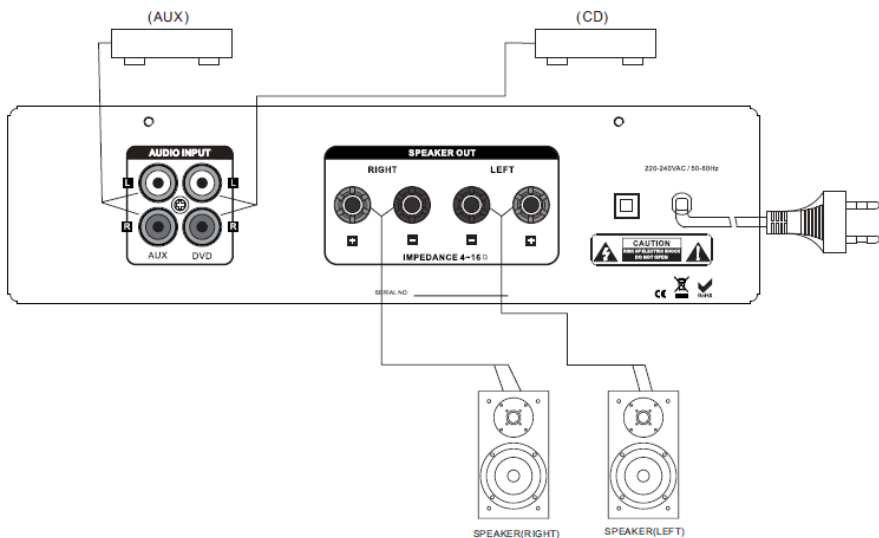
Preste especial atenção à polaridade. Regule o volume para o valor mais baixo.

Gire o selector de entrada para a posição correcta e ligue a unidade. Alguns segundos depois, a unidade chegou a condição de trabalho normal. Ajuste o volume de acordo

com a sua preferência.

Se o fusível queimar, entre em contacto com um técnico para substituir o fusível por um novo, que é idêntico ao original.

Se o LED não acender quando o amplificador é ligado, não significa que seja um defeito. Ligue imediatamente a alimentação externa de modo resolver o problema. Ligue-o novamente.



Procedimento de emparelhamento de Bluetooth

- Coloque o selector de entrada na posição BT e o LED azul irá piscar. Active a função Bluetooth do seu equipamento (como por exemplo telemóvel ou smartphone), pesquise pelo equipamento Bluetooth de nome "AMPLIFIER". Deverá emparelhar o seu equipamento móvel ao "AMPLIFIER" e ligue-o (O LED azul ficará aceso). Depois irá dar início à reprodução das faixas.
- Por função NFC: Coloque o selector de entrada na posição BT e ligue a função NFC do seu equipamento Bluetooth. De seguida deverá colocar o seu equipamento (como por exemplo telemóvel ou smartphone) próximo do símbolo NFC no painel frontal.

Resolução de problemas

Se o amplificador não funcionar correctamente, verifique os pontos na tabela abaixo.

Se não resolver o problema, por favor contacte o seu revendedor.

Problema	Causa	Solução
Sem som	• Más ligações na coluna • Ligação errada da fiche de entrada áudio • Má ligação da fiche de alimentação • Volume no mínimo • Selector de saída de coluna não está na posição correcta	• Fixe a ligação com firmeza • Verifique a fiche de entrada de áudio • Ligue o cabo de alimentação correctamente • Aumente o volume • Selecione a saída de coluna correcta
Distorção	• O volume está demasiado elevado	• Reduza o volume para um nível mais adequado
Som de apenas um canal	• Ligação de coluna incompleta • Ligações do cabo de entrada/saída incompletas • Balance esquerdo/direito está off num dos lados	• Fixe a ligação com firmeza • Fixe a ligação com firmeza • Ajuste o balance correctamente

Especificações

Potência de Saída (RMS) 2 x 30W @ 4 Ohms
 2 x 25W @ 8 Ohms
 THD <2% (30-20kHz)
 Frequência 30Hz – 20kHz
 Sinal / ruído Nominal >77dB (A-weighted)
 Nível de entrada/impedância Nominal 500mV
 Carga de impedância Nominal 4 Ohms
 Consumo <80W
 Fonte de alimentação 220-240Vac ~ 50/60Hz
 Dimensões 244 x 202 x 67mm
 Peso líquido 2.9 kg

Notas:

1. As especificações acima são apenas para referência.
2. O design e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Acessórios:

1x Manual de instruções

1x Cabo de ligação mini jack de 3.5mm para mini jack de 3.5mm (20cm)

Multumim pentru achizitionarea noului amplificator. Va rugam sa cititi manualul inainte de a utiliza amplificatorul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.

Avertisment:



WARNING!
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,
DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR
MOISTURE. DO NOT REMOVE CHASSIS (OR BACK). NO
USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING
TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



Simbolul unui fulger in interiorul unui triunghi echilateral, avertizeaza utilizatorul asupra prezentei unei tensiuni potential periculoase, suficient de mari astfel incat sa prezinte risc de electrocutare pentru utilizator.



Semnul exclamarii in interiorul unui triunghi echilateral avertizeaza utilizatorul asupra existentei unor instructiuni importante de functionare si service din manual. Consultati manualul de utilizare.

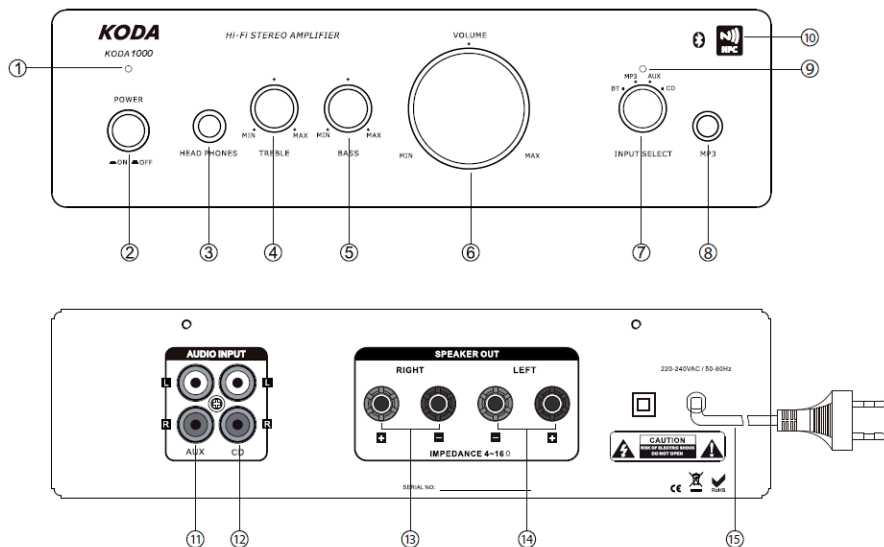


Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale si cereti informatii despre procedura.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

- Conectati amplificatorul doar la o sursa de alimentare (retea de alimentare) de tipul celei descrise in specificatiile manualului.
- Cablul de alimentare de la retea trebuie sa fie usor accesibil.
- In cazul in care se foloseste un intrerupator multipolar, acesta trebuie sa fie usor accesibil.
- Deconectati amplificatorul de la retea in cazul in care nu il folositi o perioada mai lunga de timp.
- Incercati sa evitati patrunderea de obiecte sau substante lichide in interiorul carcasei.
- Asigurati-va ca in interiorul incintei amplificatorului nu vor patrunde lichide.

Descriere panoului frontal si panoului din spate



- | | |
|--|---|
| 1. LED alimentare | 2. Comutator pornire |
| 3. Iesire casti | 4. Buton reglaj frecvente inalte |
| 5. Buton reglaj frecvente joase | 6. Buton Volum |
| 7. Buton de selectare a intrarii (BT/MP3/CD/AUX) | 8. Mufa intrare MP3 |
| 9. LED Bluetooth | 10. Standard NFC (Near Field Communication) |
| 11. Mufa intrare AUX | 12. Mufa intrare CD |
| 13. Iesire difuzor canal dreapta | 14. Iesire difuzor canal stanga |
| 15. Cablu alimentare | |

Instructiuni de functionare

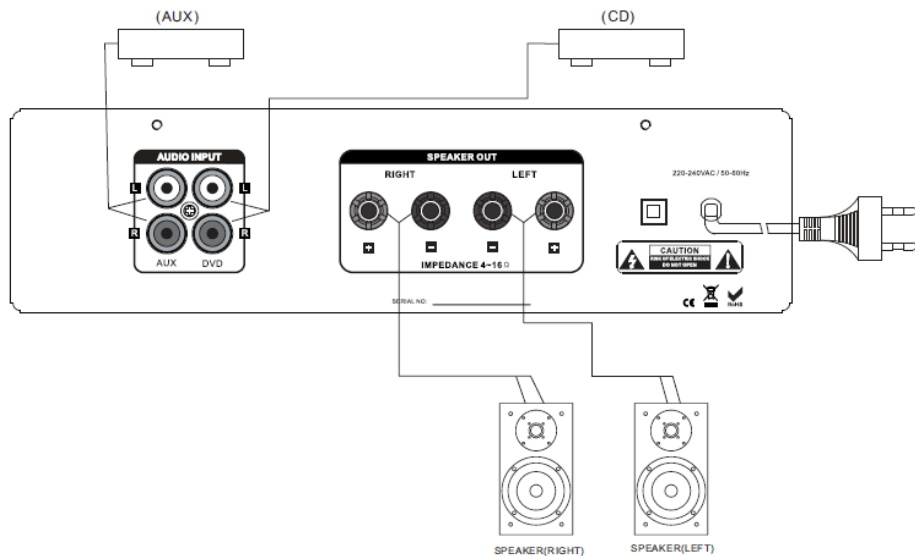
Înainte de a porni sistemul, va va rugăm să efectuați toate conexiunile în mod corespunzător – vezi schema alăturată.

Va rugăm să fiți atenți la polaritate. Rotiți comutatorul volumului la minim.

Rotiți comutatorul de selectare a intrării în poziția corectă și porniți amplificatorul. Reglați volumul în funcție de nivelul dorit.

Dacă siguranța se arde, va rugăm să contactați un tehnician pentru a o înlocui cu una nouă, care să aibă aceleași caracteristici cu cea originală.

Daca LED-ul nu se aprinde atunci cand amplificatorul este pornit, inseamna ca exista o defectiune. Va rugam sa opriti alimentarea imediat si sa rezolvati problema. Porniti din nou alimentarea aparatului.



Procedura de asociere a dispozitivului Bluetooth

- Setati selectorul de intrari in pozitia BT. LED-ul albastru va palpai intermitent. Activati functia Bluetooth a echipamentului (cum ar fi un telefon mobil), cautati echipamentele Bluetooth, denumirea dispozitivului Bluetooth este "AMPLIFICATOR". Asociati telefonul mobil cu "AMPLIFICATORUL" si conectati-l (LED albastru va ramane luminos), apoi porniti redarea muzicii.
- Prin functia NFC: Setati selectorul de intrari in pozitia BT, porniti functia NFC a echipamentului Bluetooth, apoi plasati echipamentul (cum ar fi telefonul mobil), aproape de simbolul NFC de pe panoul frontal.

Depanare

In cazul in care amplificatorul nu functioneaza corespunzator, verificati posibilele defecte din tabelul de mai jos. In cazul in care problema persista, va rugam ca contactati furnizorul.

Problema	Cauze	Solutii
Fara sunet	• Conexiune incorecta a	• Conectati in conditii de

	difuzorului • Conexiune necorespunzatoare a mufei intrarii audio • Conexiune incorecta a cablului de alimentare • Volum redus la minim • Selectorul de iesire a difuzorului nu este in pozitia corecta	siguranta • Verificati mufa intrarii audio • Conectati cablul de alimentare in mod corespunzator • Mariti volumul pana la nivelul dorit • Selectati iesirea corespunzatoare a difuzorului
Distorsiune	• Volumul este prea mare	• Reduceti volumul la un nivel acceptabil
Sunetul provine de la un singur canal	• Conexiune incompleta a difuzorului • Conexiuni incomplete ale sondelor de intrare/iesire • Balans stanga/dreapta oprit pe o parte	• Conectati in conditii de siguranta • Conectati in conditii de siguranta • Reglati balansul corespunzator

Specificatii

Putere de iesire (RMS)	2 x 30 W @ 4 Ohmi
.....	2 x 25 W @ 8 Ohmi
THD	<2% (30-20 kHz)
Raspuns in frecventa	30 Hz – 20 kHz
Raport S/N	>77dB (A-weighted)
Nivel intrare nominala/impedanta	500 mV
Impedanta sarcina nominala	4 ohmi
Consum	<80W
Alimentare	220-240Vac ~ 50/60Hz
Dimensiuni	244 x 202 x 67 mm
Greutate neta.....	2.9 kg

Note:

1. Specificatiile mentionate mai sus sunt doar cu titlu de referinta.
2. Desig-ul si specificatiile produsului pot fi supuse schimbarilor fara o instiintare prealabila.

Accesorii:

- 1 x manual de utilizare
- 1x adaptor mini mufa jack de 3.5mm (20cm)

Čestitamo vam za nakup vašega novega ojačevalca. Prosimo, preberite navodila pred uporabo naprave in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorila:



Trikotnik, ki vsebuje simbol strele je namenjena za opozarjanje uporabnika na prisotnost neizolirane nevarne napetosti v ohišju izdelka, ki je dovolj visoka, da predstavlja nevarnost električnega udara.



Klicaj v trikotniku je namenjen da opozori uporabnika na prisotnost pomembnih navodil za uporabo in vzdrževanje (servisiranje) v literaturi aparata.

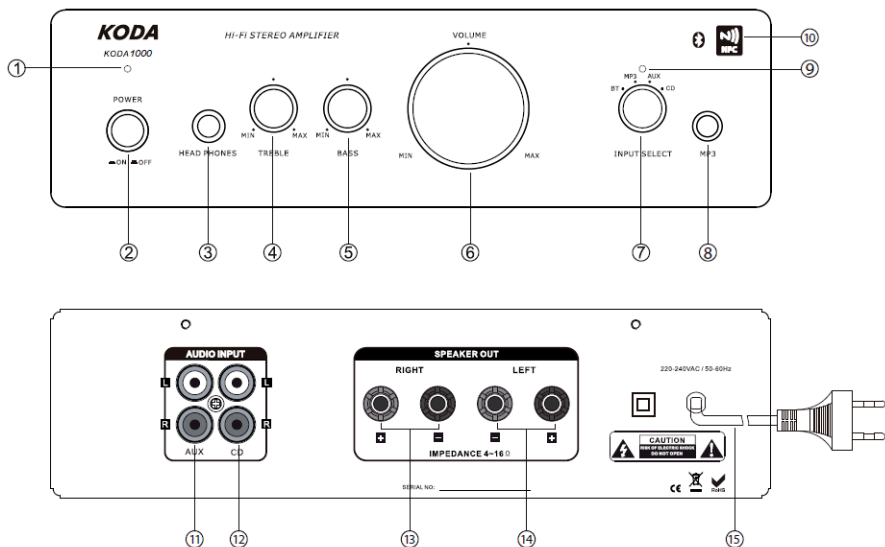


Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do reciklažnega centra. Vprašajte vaše lokalne oblasti ali svojega prodajalca o načinu za začetek izvajanja.

VARNOSTNA NAVODILA

- Priključite enoto le na električno omrežje, kot opisano v razpisni dokumentaciji.
- Če je omrežni vtič ali vijačni terminal kot sredstvo za prekinitev napetosti, mora biti enostavno dostopen za odklop naprave.
- Če se omrežno stikalo uporablja kot sredstvo za prekinitev napetosti, položaj stikala na aparatu in funkcija stikala morajo biti opisani in stikalo enostavno dostopno.
- Izključite napravo iz električnega omrežja, ko jo ne uporabljate dalj časa.
- Ne dovolite, vstop predmetov, niti tekočine v ohišje.
- Prepričajte se, da ni mogoče vstop tekočina v prostor skozi odprtine.

Opis sprednje in zadnje plošče

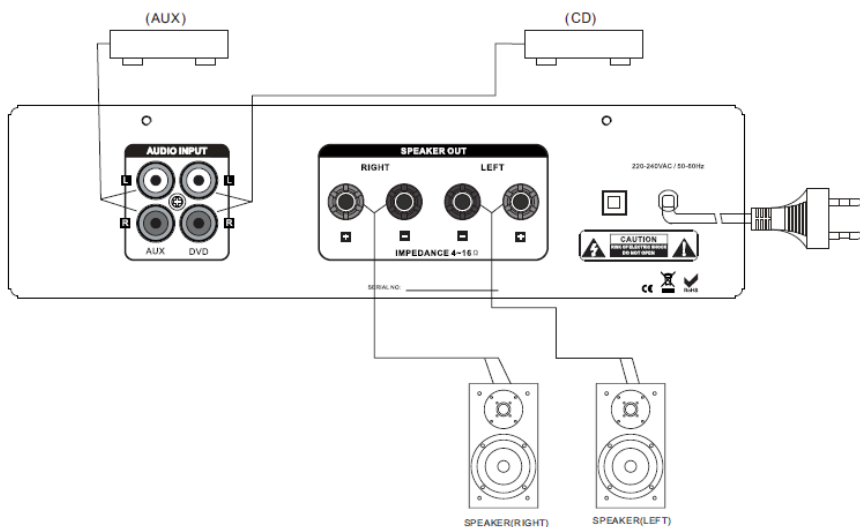


- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. LED napajanja | 2. Preklopnik za vklop |
| 3. Izhod za slušalke | 4. Gumb za visoke tone |
| 5. Gumb za nizke tone | 6. Gumb za glasnost |
| 7. Gumb za izbiro vhoda (BT/MP3/CD/AUX) | 8. MP3 Jack |
| 9. Bluetooth LED | 10. NFC (Near Field Communication) |
| 11. AUX Jack | 12. CD Jack |
| 13. Izhod za desni zvočnik | 14. Izhod za levi zvočnik |
| 15. Napajalni kabel | |

Navodila za uporabo

Pred priklopom sistema, prosim, da vse povežete pravilno po zgornji tabeli. Prosimo, bodite posebej pozorni na polariteto. Glasnost nastavite na najmanjšo. Obrnite stikalo za izbiro vhoda v pravi položaj in moč aparata. Nekaj sekund kasneje enota doseže normalne delovne pogoje. Nastavite glasnost po vašem okusu. Če varovalka pregori, se obrnite na serviserja, da zamenjajte varovalko z novo, ki je enaka originalu.

Če LED ne zasveti, ko je ojačevalnik vklopljen, to pomeni, da je napaka. Prosimo, napravo takoj izklopite in rešite problem. Vključite napajanje znova.



Bluetooth Postopek Zaznavanja

- Zavrtite izbirnik vhoda v položaj BT.Modra LED's bo utripala. Vključite funkcijo Bluetooth na opremi (na primer mobilni telefon), iskanje za opremo Bluetooth, ime Bluetooth "AMPLIFIER". Seznanite vaš mobilnik na "AMPLIFIER" in ga povežite (modra LED bo svetila), nato predvajajte glasbo.
- S NFC funkcijo: Obrnite izbiro vhoda na BT položaj, vklopite na vaši Bluetooth napravi NFC funkcijo, nato svojo opremo (kot je mobilni telefon) postavite blizu NFC simbola na sprednji plošči, potem je v redu.

Odpravljanje težav

Če ojačevalec ne deluje pravilno, preverite točke v spodnji tabeli. Če to ne reši problema, se obrnite na prodajalca.

Problem	Vzrok	Rešitev
Ni zvoka	• Slaba povezava zvočnikov • Napačen priklop avdio vhod vtičnice • Slaba povezava omrežnega kabla • Glasnost na minimumu • Izbira zvočnikov ni v pravilnem položaju	• Priključite varno • Preverite vhodno avdio vtičnico • Priključite napajalni kabel pravilno • Nastavite glasnost na primerno raven • Izberite pravilni izhod zvočnika

Popačenje	• Glasnost je premočna	• Zmanjšajte glasnost na sprejemljivo raven
Zvok samo iz enega kanala	• Nepopolna povezava zvočnikov • Nepopolni vhod/izhod priključki • Levo/desno ravnovesje izključeno na eni strani	• Priključite varno • Priključite varno • Prilagodite ravnovesje, ustrezno

Tehnični podatki

Moč (RMS) 2 x 30W @ 4 Ohms
 2 x 25W @ 8 Ohms
 Popačenje <2% (30-20kHz)
 Frekvenčni Razpon 30Hz – 20kHz
 Razmerje Signal / Šum >77dB (A-weighted)
 Rated input level/impedance..... 500mV
 Impedanca 4 Ohms
 Poraba <80W
 Napajanje 220-240Vac ~ 50/60Hz
 Mere..... 24 x 202 x 67mm
 Teža 2.9 kg

Opombe:

1. Zgornji podatki so le za referenco.
2. Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila

Dodatki:

- 1x Navodila za uporabo
 1x 3.5mm mini jack za 3.5mm mini jack kabel (20cm)

ATENCION!

CON EL FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O ELECTROCUCION, NO EXPONER EL EQUIPO A LA LLUVIA, HUMEDAD O CUALQUIER LIQUIDO. NO ABRIR JAMAS EL EQUIPO (O LA TRASERA). EL EQUIPO NO CONTIENE NINGUNA PIEZA REEMPLAZABLE POR EL USUARIO. TODAS LAS REPARACIONES HAN DE SER EFECTUADAS POR UN SERVICIO TECNICO AUTORIZADO



El triangulo con el rayo, avisa al usuario de la presencia de tensiones no aisladas en el interior del equipo que son de magnitud suficiente para provocar una descarga eléctrica.



El punto de exclamación dentro del triangulo avisa al usuario de la presencia de informaciones importantes contenidas en el manual.

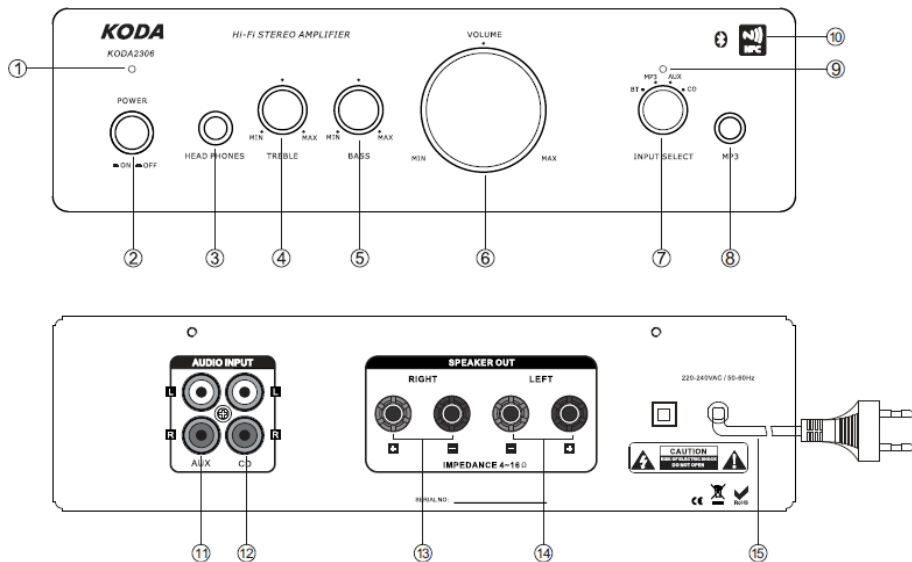


NOTA IMPORTANTE: *Los productos eléctricos, no deben ser tirados a la basura normal. Hágalos reciclar en un lugar indicado para ello, consulte a las autoridades locales el punto mas cercano para este fin.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el amplificador a un enchufe que entregue la tensión y frecuencia necesaria indicadas en las características técnicas de este equipo.
- Cuando el cable de corriente o un interruptor es utilizado como dispositivo de desconexión, este ha de estar fácilmente accesible.
- Si un interruptor omnipolar es utilizado como dispositivo de desconexión, el lugar y la función de este interruptor han de estar descrita y el conmutador ha de permanecer fácilmente accesible.
- Desenchufe el equipo de la corriente si no va a usar el equipo.
- No deje penetrar líquidos ni objetos en el interior del equipo.
- No coloque recipientes con líquidos cerca del equipo.

Descripción de la delantera y trasera del equipo



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Indicador de alimentación | 2. Interruptor E/A |
| 3. Salida de cascos | 4. Ajuste de agudos |
| 5. Ajuste de graves | 6. Ajuste de volumen |
| 7. Selector de entrada (BT/MP3/CD/AUX) | 8. Clavija de entrada MP3 |
| 9. Indicador Bluetooth | 10. NFC (Comunicación de proximidad) |
| 11. Clavija de entrada AUX | 12. Clavija de entrada CD |
| 13. Salida de altavoz derecho | 14. Salida de altavoz canal izquierdo |
| 15. Cable de corriente | |

Utilización

Antes de la puesta en marcha del equipo, asegúrese de que todas las conexiones son efectuadas correctamente según las instrucciones.

Respete la polaridad!

Baje completamente todos los controles de volumen.

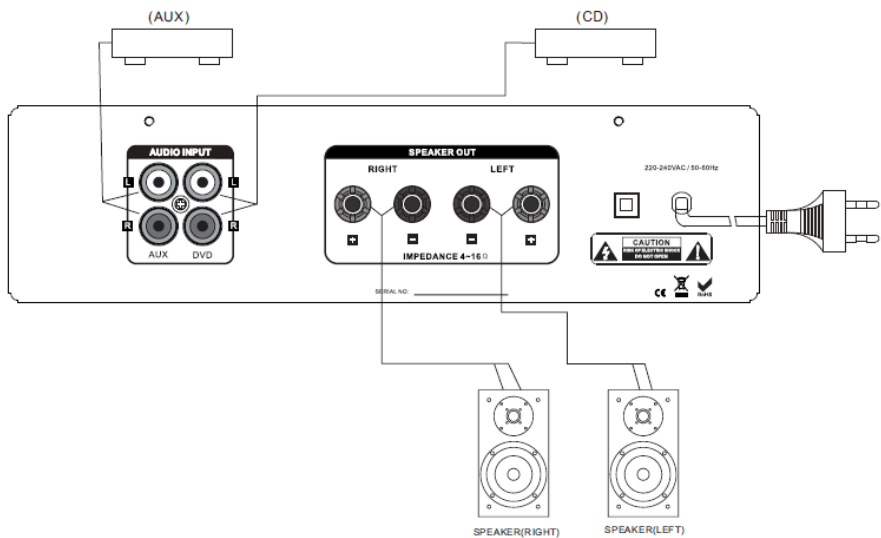
Ajuste bien el enchufe a la toma y encienda el amplificador. Después de unos segundos el amplificador estará listo para un funcionamiento normal. Ajuste el volumen a su conveniencia.

El fusible solo puede ser reemplazado por un técnico. El nuevo fusible ha de ser de características idénticas al de origen.

Si el LED no se ilumina estando el amplificador enchufado, indica que hay algún problema. Apague inmediatamente el amplificador y resuelva el problema. Después, una vez resuelto, vuelva a conectar el amplificador.

Seleccione el canal donde usted ha conectado sus altavoces. Si ha conectado al amplificador dos pares de altavoces, entonces seleccione la posición A+B.

Aviso: No conecte dos pares de altavoces de 4 Ohmios a la vez en las salidas A + B del amplificador.



Procedimiento de sincronización Bluetooth

- Ponga el selector de entrada en la posición BT. El LED azul parpadea. Active la función Bluetooth en su equipo (teléfono portátil o similar), comience la búsqueda de aparatos Bluetooth. El amplificador aparecerá como “AMPLIFIER ». Sincronice su equipo con « AMPLIFIER » y empiece a escuchar su música.
- Para la función NFC: Ponga el selector de entrada en la posición BT y active la función NFC en su equipo. Acerque su equipo (p. ej. su smartphone) de símbolo NFC en la carátula. La función Bluetooth se mantiene operacional.

Diagnostico de fallos

Si el amplificador no funciona correctamente, verifique los puntos de la siguiente tabla. Si el problema persiste consulte con su vendedor.

Problema	Causas	Solución
Nada de sonido	• Mala conexión de los altavoces • Mala conexión de la entrada de audio • Mal conexionado del	• Conecte firmemente los altavoces • Verifique la conexión de la entrada de audio • Conecte bien

	enchufe • Volumen bajado al mínimo • Selector de bafles mal posicionado	• Conecte correctamente el cable de corriente • Suba el volumen a su gusto • Seleccione la salida correcta
Distorsión	• El volumen esta muy fuerte	• Baje el volumen a un nivel aceptable
El sonido solo sale por un canal	• Mal conexionado • Mal conexionado entrada/salida • El Balance esta colocado a un solo lado	• Verifique las conexiones • Verifique las conexiones • Ajuste correctamente el balance

Características técnicas

Potencia de salida (RMS) 2 x 30W a 4 Ohmios
 2 x 25W a 8 Ohmios
 THD <2% (30-20kHz)
 Banda pasante 30Hz – 20kHz
 Relación S/R >77dB (ponderado A)
 Nivel/impedancia de entrada nominal 500mV
 Impedancia de carga nominal 4 Ohmios
 Consumo <80W
 Alimentación 220-240Vac ~ 50/60Hz
 Dimensiones 244 x 202 x 67mm
 Peso 2,9 kg

Notas:

1. Las características, no constituyen nada más que una referencia.
2. Diseño y características pueden ser cambiadas sin previo aviso, si esta aporta una mejora al producto.

Accesorios:

- 1x manual de uso
 1x cable de Jack 3,5mm a Jack 3,5mm (20cm)

Imported from China for:



LOTRONIC SA
 Avenue Zénobe Gramme 1
 B – 1480 SAINTES





Déclaration CE de Conformité

Nous, **LOTTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 11
1480 SAINTES
Belgique
0032.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que le produit suivant:

Marque: **KODA**
Désignation commerciale: **AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE**
Type ou modèle: **KODA1000**

Auxquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE. Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

Standards harmonisés appliqués: EN60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2012
EN301489-1 V1.9.2
EN301489-17 V2.2.1
EN300328-1 V1.7.1

Fait à Saintes (Belgique), le 19/03/2014

AKBAR Guive
Responsable technique

LOTTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 11
1480 Saintes
Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
TVA BE 0887 125 178



EC Declaration of Conformity

Hereby we, **LOTTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 11
1480 SAINTES
Belgique
0032.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **KODA**
Product name: **POWER AMPLIFIER**
Type or model: **KODA1000**

conforms with the essential requirements of the RTTE directive 1999/5/EC based on the following specifications applied:

EU harmonized standard: EN60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2012
EN301489-1 V1.9.2
EN301489-17 V2.2.1
EN300328-1 V1.7.1

and therefore complies with the essentials requirements and provisions of the RTTE directive

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 19/03/2014

AKBAR Guive / Technical Manager

LOTTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 11
1480 Saintes
Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
TVA BE 0887 125 178